

**2007. december 12., szerda**

- tekintettel 2007. június 20-i állásfoglalására az európai műholdas rádió navigációs programnak (Galileo) a 2006. május 17-i intézményközi megállapodás és a 2007–2013-as többéves pénzügyi keret szerinti finanszírozásáról<sup>(1)</sup>,
  - tekintettel a 2007. november 23-i egyeztetés következtetéseire,
  - tekintettel a Költségvetési Bizottság jelentésére (A6-0500/2007),
1. jóváhagyja a 2007. november 23-i egyeztető bizottság következtetéseit;
  2. hangsúlyozza, hogy a többéves pénzügyi keret felülvizsgálata tekintetében elért megállapodás az intézmények közötti rendkívül sikeres együttműködés eredményeként jött létre, és fontos politikai lépést jelent az európai műholdas rádió navigációs program fejlesztése irányába;
  3. emlékeztet arra, hogy a 2007–2013-as többéves pénzügyi keretről és az ahhoz kapcsolódó 2006. május 17-i intézményközi megállapodásról szóló megállapodást követően a tárgyalások lezárásával néhány hiányosság megoldatlan maradt;
  4. üdvözli a 2006. május 17-i intézményközi egyezmény 21., 22. és 23. pontjában biztosított eszközöknek a pénzügyi keret 1994 óta történő első felülvizsgálata során való felhasználását;
  5. jóváhagyja a mellékelt határozatot;
  6. utasítja elnökét, hogy a Tanács elnökével együtt írja alá a jogi aktust;
  7. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a melléklettel együtt a Tanácsnak és a Bizottságnak.

<sup>(1)</sup> Elfogadott szövegek, P6\_TA(2007)0272.

---

**MELLÉKLET**

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2007. DECEMBER 18-I HATÁROZATA  
A KÖLTSÉGVETÉSI FEGYELEMRŐL ÉS A PÉNZGAZDÁLKODÁS HATÉKONYSÁGÁRÓL ÉS EREDMÉNYES-  
SÉGÉRŐL SZÓLÓ, 2006. MÁJUS 17-I INTÉZMÉNYKÖZI MEGÁLLAPODÁSNAK A TÖBBÉVES PÉNZÜGYI  
KERET TEKINTETÉBEN TÖRTÉNŐ MÓDOSÍTÁSÁRÓL**

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,**

tekintettel az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között a költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-én létrejött intézményközi megállapodásra<sup>(1)</sup> és különösen annak 21. pontjára, 22. pontjának első és második albekezdésére és 23. pontjára,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A 2007. november 23-i egyeztető ülésen a költségvetési hatóság két ága megegyezett, hogy az európai globális navigációs műholdas rendszer (GNSS) programjaihoz (EGNOS–GALILEO) finanszírozást a 2007–2013-as többéves pénzügyi keretnek az intézményközi megállapodás 21., 22. és 23. pontja szerinti felülvizsgálatával hozzák létre annak érdekében, hogy a kötelezettségvállalási előirányzatok plafonértékét a 2008–2013-as költségvetés 1a. alfejezetében a jelenlegi árakon 1 600 millió euróval emeljék. Ezt az emelkedést a 2007-es költségvetés 2. fejezete előirányzatainak a megfelelő értékkel történő csökkentésével lehet kiegyenlíteni.
- (2) A kötelezettségvállalások és a kifizetések közötti megfelelő kapcsolat fenntartása érdekében a ki kell igazítani a kifizetési előirányzatok éves felső korlátját. A kiigazítás semleges lesz.
- (3) A költségvetési fegyelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló intézményközi megállapodás I. mellékletét ennek megfelelően módosítani kell<sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

<sup>(2)</sup> Ebből a célból, a fenti megállapodásból eredő számadatokat átalakítják 2004-es árakra.

2007. december 12., szerda

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

Egyetlen cikk

A költségvetési fejelemről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló intézményközi megállapodás I. mellékletének helyébe e határozat melléklete lép.

Kelt Brüsszelben, 2007. december 18-án

az Európai Parlament részéről  
az elnök

a Tanács részéről  
az elnök

## II. MELLÉKLET

## PÉNZÜGYI KERET 2007–2013 (felülvizsgálat)

(millió EUR – 2004-es árak)

KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSI ELŐIRÁNYZATOK	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Összesen 2007–2013
<b>1. Fenntartható növekedés</b>	<b>51 267</b>	<b>52 913</b>	<b>54 071</b>	<b>54 860</b>	<b>55 379</b>	<b>56 845</b>	<b>58 256</b>	<b>383 591</b>
1a Versenyképesség a növekedésért és foglalkoztatásért	8 404	9 595	10 209	11 000	11 306	12 122	12 914	75 550
1b Kohézió a növekedésért és foglalkoztatásért	42 863	43 318	43 862	43 860	44 073	44 723	45 342	308 041
<b>2. A természeti erőforrások megőrzése és kezelése</b>	<b>53 478</b>	<b>54 322</b>	<b>53 666</b>	<b>53 035</b>	<b>52 400</b>	<b>51 775</b>	<b>51 161</b>	<b>396 837</b>
ebből: piachoz kapcsolódó kiadások és közvetlen kifizetések	43 120	42 697	42 279	41 864	41 453	41 047	40 645	293 105
<b>3. Uniós polgárság, szabadság, biztonság és jogérvényesülés</b>	<b>1 199</b>	<b>1 258</b>	<b>1 380</b>	<b>1 503</b>	<b>1 645</b>	<b>1 797</b>	<b>1 988</b>	<b>10 770</b>
3a Szabadság, biztonság és jogérvényesülés	600	690	790	910	1 050	1 200	1 390	6 630
3b Uniós polgárság	599	568	590	593	595	597	598	4 140
<b>4. Az EU mint globális partner</b>	<b>6 199</b>	<b>6 469</b>	<b>6 739</b>	<b>7 009</b>	<b>7 339</b>	<b>7 679</b>	<b>8 029</b>	<b>49 463</b>
<b>5. Igazgatás<sup>(1)</sup></b>	<b>6 633</b>	<b>6 818</b>	<b>6 973</b>	<b>7 111</b>	<b>7 255</b>	<b>7 400</b>	<b>7 610</b>	<b>49 800</b>
<b>6. Ellentételezés</b>	<b>419</b>	<b>191</b>	<b>190</b>					<b>800</b>
<b>KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSI ELŐIRÁNYZATOK ÖSSZESEN</b>	<b>119 195</b>	<b>121 971</b>	<b>123 019</b>	<b>123 518</b>	<b>124 018</b>	<b>125 496</b>	<b>127 044</b>	<b>864 261</b>
a GNI százalékában	1,10%	1,08%	1,07%	1,04%	1,03%	1,02%	1,01%	1,048%
<b>KIFIZETÉSI ELŐIRÁNYZATOK ÖSSZESEN</b>	<b>115 142</b>	<b>119 805</b>	<b>112 182</b>	<b>118 549</b>	<b>116 178</b>	<b>119 659</b>	<b>119 161</b>	<b>820 676</b>
a GNI százalékában	1,06%	1,06%	0,97%	1,00%	0,97%	0,97%	0,95%	1,00%
fennmaradó mozgástér	0,18%	0,18%	0,27%	0,24%	0,27%	0,27%	0,29%	0,24%
a saját erőforrások felső korlátja a GNI százalékában	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%

<sup>(1)</sup> Az e fejezet felső korlátja alá tartozó nyugdíjkiadások nem tartalmazzák az érintett rendszerbe fizetett személyzeti hozzájárulásokat, és kiszámításuk a 2007–2013 közötti időszakra rendelkezésre álló, 2004-es árakon számított 500 millió eurós korláton belül történt.